

REGLUGERÐ

um gildistöku reglugerðar Evrópusambandsins um ríkisaðstoð (II).

1. gr.

Eftirfarandi reglugerð ráðsins (EB), sem vísað er til í lið 1c í XV. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið, eins og honum var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 170/2002 frá 6. desember 2002 um breytingu á XV. viðauka (Ríkisaðstoð) við EES-samninginn, skal öðlast gildi hér á landi með þeim breytingum og viðbótum sem leiðir af XV. viðauka samningsins, bókun 1 um altæka aðlögun og öðrum ákvæðum samningsins:

Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1177/2002 frá 27. júní 2002 um tímabundnar varnarráðstafanir fyrir skipasmíðaiðnaðinn.

2. gr.

Reglugerðin og ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 170/2002, sbr. 1. gr., sem birt hefur verið í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi EB nr. 9, dags. 13. febrúar 2003 (bls. 23), eru birtar sem fylgiskjal með reglugerð þessari.

3. gr.

Reglugerð þessi, sem sett er með stoð í 48. gr. samkeppnislaga nr. 8/1993, með síðari breytingum, öðlast þegar gildi.

Fjármálaráðuneytinu, 11. desember 2003.

F. h. r.

Baldur Guðlaugsson.

Ingvi Már Pálsson.

Fylgiskjal.

**Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar
nr. 170/2002
frá 6. desember 2002
um breytingu á XV. viðauka (Ríkisaðstoð)
við EES-samninginn.**

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir samningurinn, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) XV. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 88/2002 frá 25. júní 2002 ⁽¹⁾.
- 2) Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1177/2002 frá 27. júní 2002 um tímabundnar varnarráðstafanir fyrir skipasmíðaiðnaðinn ⁽²⁾ skal felld inn í samninginn.

ÁKVEDIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi liður komi aftan við lið 1c (reglugerð ráðsins (EB) nr. 3094/95) í XV. viðauka við samninginn:

„1ca. **2002 R 1177:** Reglugerð ráðsins (EB) nr. 1177/2002 frá 27. júní 2002 um tímabundnar varnarráðstafanir fyrir skipasmíðaiðnaðinn (Stjtið. EB L 172, 2.7.2002, bls. 1).

Ákvæði reglugerðarinnar skulu, að því er þennan samning varðar, aðlöguð sem hér segir:

- a) Hugtakið „framkvæmdastjórn“ lesist „þar til bær eftirlitsstofnun eins og hún er skilgreind í 62. gr. EES-samningsins“, nema í 2. mgr. og 5. mgr. 2. gr. og 4. gr. þar sem hugtakið „framkvæmdastjórn“ er látið halda sér.
- b) Í 3. gr. lesist hugtakið „88. gr. sáttmálans“ sem „62. gr. EES-samningsins“.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 266, 3.10.2002, bls. 56 og EES-viðbætur við Stjtið. EB, 3.10.2002.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 172, 2.7.2002, bls. 1.

- c) Í 3. gr. lesist annar málslíður: „Eftirlitsstofnun EFTA skal taka ákvörðun samkvæmt bókun 3 við samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls“.

2. gr.

Texti reglugerðar EB nr. 1177/2002 á íslensku og norsku, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 7. desember 2002, að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi verið sendar sameiginlegu EES-nefndinni (*).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.

Gjört í Brussel 6. desember 2002.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar
Formaður

Kjartan Jóhannsson

Ritarar
sameiginlegu EES-nefndarinnar

P.K. Mannes *M. Brinkmann*

(*) Stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna. Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

REGLUGERÐ RÁÐSINS (EB) nr. 1177/2002

frá 27. júní 2002

um tímabundnar varnarráðstafanir fyrir skipasmíðaiðnaðinn

RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum e-lið 3. mgr. 87. gr., 89. gr. og 133. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ⁽¹⁾,

með hliðsjón af álitum Evrópuþingsins ⁽²⁾,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna og ríkisstjórn Lýðveldisins Kóreu, hér á eftir nefnt „Kórea“ undirrituðu samþykktu fundargerð varðandi alþjóðamarkað skipasmíðaiðnaðarins þann 22. júní 2000, hér á eftir nefnd „samþykktu fundargerðin“, með það fyrir augum að koma aftur á sanngjörnum og gagnsæjum samkeppnisskilyrðum. Af hálfu Kóreu hefur þó ekki verið staðið með skilvirkum hætti við skuldbindingar samkvæmt samþykktu fundargerðinni, einkum að því er varðar skuldbindingar um að tryggja skilvirkt kerfi verðlagseftirlits, og því hefur engin viðunandi niðurstaða náðst.
- 2) Rekstraraðstoð hefur ekki verið skilvirkt tæki til þess að tryggja að evrópskur skipasmíðaiðnaður bíði ekki tjón af samkeppni þar sem eðlileg samkeppnisskilyrði á skipasmíðamarkaðnum eru ekki virt. Þess vegna skal vera óheimilt, sbr. ákvæði 3. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1540/98 frá 29. júní 1998 um nýjar reglur um aðstoð til skipasmíða ⁽³⁾, að veita rekstraraðstoð, sem grundvallast á samningi, til skipasmíða í tengslum við samninga sem eru gerðir eftir 1. janúar 2001.
- 3) Í undantekningartilvikum og til bráðabirgða, og til að veita aðstoð til skipasmíðastöðva bandalagsins í þeim geirum sem hafa orðið fyrir neikvæðum áhrifum í formi verulegs tjóns og alvarlegs skaða af völdum óréttmætrar samkeppni frá Kóreu skal þó heimila tímabundnar varnarráðstafanir sem skulu einungis ná til takmarkaðra markaðsgeira og standa yfir í stuttan og afmarkaðan tíma. Reglugerð (EB) nr. 1540/98 skal gilda að breyttu breytanda.
- 4) Staða skipasmíðaiðnaðarins í bandalaginu er misjöfn. Samkvæmt fjórðu og fimmtu skýrslu um stöðu skipasmíða í heiminum má telja um það bil helming af vegnum brúttótonnum, sem eru framleidd í skipasmíðastöðvum bandalagsins, til þeirra markaðsgeira þar sem skipasmíðastöðvar bandalagsins eru í sterkri stöðu á alþjóðamarkaði. Í öðrum geirum hafa skipasmíðastöðvar bandalagsins þó augljóslega orðið fyrir neikvæðum áhrifum í formi verulegs tjóns og alvarlegs skaða af völdum óréttmætrar samkeppni frá Kóreu. Þess vegna má heimila samningstengda bráðabirgðaástoð undir vissum kringumstæðum í þeim geirum, einkum fyrir gámaskip, tankskip fyrir unnar olíuvörur og efnaflutningaskip.
- 5) Með hina óvenjulegu þróun í þeim geira, sem snertir gasflutningaskip (LNG), í huga mun framkvæmdastjórnin halda áfram að fylgjast með þeim markaði. Heimila má samningstengda bráðabirgðaástoð í þessum geira ef framkvæmdastjórnin staðfestir, á grundvelli rannsókna sem taka til ársins 2002, að iðnaður í bandalaginu hafi orðið fyrir verulegu tjóni og alvarlegum skaða í þessum geira af völdum ósanngjarnrar samkeppni frá Kóreu í jafn miklum mæli og orðið hefur raunin fyrir gámaskip, tankskip fyrir unnar olíuvörur og efnaflutningaskip.
- 6) Leyfa má stuðning sem nemur allt að 6% af samningsfjárhæðinni eins og hún er áður en aðstoð er heimiluð til að gera skipasmíðastöðvum bandalagsins kleift á skilvirkan hátt að standast óréttmæta samkeppni frá Kóreu.
- 7) Tímabundnar varnarráðstafanir skulu einungis leyfðar eftir að bandalagið hefur hafíð málsmeðferð varðandi lausn deilumála við Kóreu í samræmi við samkomulag Alþjóðaviðskiptastofnunarinnar um reglur og málsmeðferð við lausn deilumála og má ekki heimila þær eftir að deilan hefur verið leyst eða látin niður falla eftir slíka málsmeðferð á þeim forsendum að bandalagið telji að samþykktu fundargerðin hafi verið framkvæmd á skilvirkan hátt.

⁽¹⁾ Stjtið. EB C 304 E, 30.10.2001, bls. 208.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 140 E, 13.6.2002, bls. 380.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 202, 18.7.1998, bls. 1.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Að því er varðar þessa reglugerð gilda viðeigandi skilgreiningar sem eru settar fram í 1. gr. reglugerðar (EB) nr. 1540/98. Auk þess skulu eftirfarandi skilgreiningar gilda:

- a) „gámaskip“: skip sem er smíðað þannig að skipið er með einu þilfari með festingarbúnaði til að flytja gáma (staðlaða eða óstaðlaða, kælda eða ókælda) og hólfín og hugsanlega hluti af þilfarsgeymslurými eru bún gáma-stýringu til að auðvelda frágang gámana. Önnur skip, sem hafa flutningsgetu bæði til gámaflutninga og annars konar farmflutninga, teljast vera gámaskip ef meiri hluti flutningsgetunnar er bundinn við gámaflutninga;
- b) „efnaflutningaskip“: skip sem er smíðað þannig að skipið er með einu þilfari með innbyggðum og/eða sjálfstæðum tönkum sem eru ætlaðir til flutnings á efnavörum í fljótandi formi. Efnaflutningaskip einkennast af því að með þeim er hægt að flytja og meðhöndla mörg efni samtímis og því að tankarnir eru sérstaklega húðaðir eftir því hvers eðlis farmurinn er og hver hætta stafar af honum;
- c) „tankskip fyrir unnar olíuvörur“: skip sem er smíðað þannig að skipið er með einu þilfari með innbyggðum og/eða sjálfstæðum tönkum sem henta til flutnings á hreinsuðum jarðolíuafurðum í fljótandi formi;
- d) „gasflutningaskip“ (Liquefied Natural Gas carriers): skip sem er smíðað þannig að skipið er með einu þilfari með föstum, innbyggðum og/eða sjálfstæðum tönkum sem eru ætlaðir til flutnings á jarðgasi í fljótandi formi.

2. gr.

1. Líta ber svo á að bein aðstoð vegna samninga um smíði gámaskipa, tankskipa fyrir unnar olíuafurðir og efnaflutningaskipa, svo og gasflutningaskipa, sé samrýmanleg sameiginlega markaðnum þegar samkeppni hefur verið um samninginn frá kóreskri skipasmíðastöð sem býður lægra verð, sbr. þó 2. til 6. mgr.

2. Einungis má heimila beina aðstoð vegna samninga um smíði á gasflutningaskipum samkvæmt þessari grein þegar um er að ræða endanlega samninga sem eru undirritaðir eftir að framkvæmdastjórnin tilkynnir í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* að hún staðfesti, á grundvelli rannsóknna sem taka til ársins 2002, að iðnaður í bandalaginu hafi beðið verulegt tjón og alvarlegan skaða í þessum markaðsgeira vegna óréttmætrar samkeppni frá Kóreu.

3. Heimila má aðstoð vegna skipasmíðasamninga samkvæmt þessari grein sem er að hámarki 6% af samningsfjárhæðinni eins og hún er áður en aðstoðin er veitt.

4. Þessi reglugerð gildir ekki um skip sem eru afhent meira en þremur árum eftir undirritunardag endanlegs samnings. Framkvæmdastjórnin getur þó heimilað að þriggja ára tímamörkin fyrir afhendingu séu framlengd þegar það er talið réttlætanlegt vegna þess hve tæknilega flókið viðkomandi skipasmíðaverkefni er eða af því að tafir verða vegna óvæntrar röskunar í vinnuferli skipasmíðastöðvarinnar, sem er veruleg og á sér skýringar, af völdum ytri aðstæðna sem heyra til undantekninga og fyrirtækið getur ekki séð fyrir.

5. Framkvæmdastjórnin mun endurskoða reglulega markaðsgeirana sem eiga rétt á aðstoð skv. 1. mgr. m.t.t. sönnunargagna sem sanna, svo ekki verður um villst, að tiltekinn markaðsgeiri innan bandalagsins hafi orðið fyrir beinu tjóni vegna óréttmætra og ógagnsærra samkeppnisskilyrða.

6. Reglugerð (EB) nr. 1540/98 skal gilda að breyttu breytanda.

3. gr.

Ákvæði 88. gr. sáttmálans skulu gilda um aðstoð sem um getur í 2. gr. Framkvæmdastjórnin skal samþykkja ákvörðun í samræmi við reglugerð (EB) nr. 659/1999 frá 22. mars 1999 um ítarlegar reglur um beitingu 88. gr. ⁽¹⁾ EB-sáttmálans ⁽²⁾.

4. gr.

Reglugerðin skal gilda um endanlega samninga sem eru undirritaðir frá gildistöku þessarar reglugerðar og þar til hún fellur úr gildi, að undanskildum endanlegum samningum sem eru undirritaðir áður en framkvæmdastjórnin tilkynnir í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* að hún hafi hafið málsmeðferð varðandi lausn deilumála við Kóreu með því að fara fram á viðræður í samræmi við samning Alþjóðaviðskiptastofnunarinnar um reglur og málsmeðferð við lausn deilumála og endanlega samninga sem eru undirritaðir einum mánuði eða meira eftir að framkvæmdastjórnin tilkynnir í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* að málsmeðferð um lausn deilumála sé lokið eða hafi verið látin niður falla á þeim forsendum að bandalagið telji að samþykkt fundargerðin hafi verið framkvæmd á skilvirkan hátt.

5. gr.

Þessi reglugerð öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* og fellur úr gildi 31. mars 2004.

⁽¹⁾ Númeraröð greina í stofnsáttmála Evrópubandalagsins var breytt í Amsterdam-sáttmálanum.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 83, 27.3.1999, bls. 1.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Lúxemborg 27. júní 2002.

Fyrir hönd ráðsins,

M. ARIAS CAÑETE

forseti.